



Intisari Tafsir Fi Zilal Al-Quran dan Corak Pemikiran *Adab-Ijtima'i* dan *Harakinya*

Ahmad Nabil Amir¹; Tasnim Abdul Rahman²

¹ Former associate research fellow, International Institute of Islamic Thought and Civilization, Kuala Lumpur

² Fakulti Pengajian Kontemporari Islam, Universiti Sultan Zainal Abidin, Kampus Gong Badak, Terengganu

Corresponding E-mail: nabiller2002@gmail.com ; tasnimrahman@unisza.edu.my

Abstrak

Artikel ini bertujuan mengidentifikasi aliran tafsir yang dikembangkan oleh Sayyid Qutb dalam karyanya yang klasik, tafsir *Fi Zilal al-Qur'an*. Ia membawakan analisis tekstual terhadap pandangan-pandangan politik dan moral al-Quran yang universal berasaskan pendekatan kultural-linguistik dan metode haraki. Ini diartikulasikan berlandaskan prinsip *adabi-ijtima'i* dan *haraki* yang mencorakkan idea-idea sosial dan pandangan sosio-budayanya yang inklusif. Penelitian ini bersifat kualitatif (naratif) dalam bentuk tinjauan dokumenter dan analisis isi. Data kajian diperoleh dari sumber-sumber primer dan sekunder yang terkait dan ditinjau secara historis, interpretatif, deskriptif dan analitis. Penemuan kajian merumuskan bahawa falsafah dan manhaj tafsir yang digariskan oleh Sayyid Qutb terkesan oleh faham haraki yang membentuk ideologi dan dinamika pemikiran yang intens dalam aliran tafsir yang dibawahnya. Prinsip ini mempengaruhi manhaj dan corak pemikiran yang dikembangkan dalam penafsirannya yang moden yang menggarisbawahi doktrin dan falsafah moralnya tentang idealisme politik dan sosial dan peranan Islam dalam pengembangan nilai peradaban dan tauhid.

Kata kunci: *Fi Zilal al-Qur'an*; Manhaj sastera-budaya; Sayyid Qutb; Tafsir al-Qur'an,

Abstract

The paper aims to identify the essential methodology adopted by Sayyid Qutb in his classic work, tafsir Fi Zilal al-Qur'an. The work laid out highly profound interpretation and scriptural analysis of the Qur'an and its universal moral and political ideas based on cultural-linguistics and dynamic framework. The work set forth to expound socio-ethical principle of the Qur'an and its ideological postulate and implication in contemporary perspective. The study is based on qualitative approaches in the form of library and documentary survey. The data were obtained from related primary and secondary sources and analysed using descriptive, historical and analytical approaches. The finding shows that Sayyid Qutb had formulated an inclusive method of philosophical interpretation of the

Qur'an that outlined his dynamic framework (haraki) of religious and ethico-legal views as its core ideological basis and premises. The pattern of thought and interpretation were influenced by this method in the development of his tafsir that underline his socio-political doctrine and philosophy and idealism which highlighted the essence of Islam and its underlying values in contemporary civilization.

Keywords: *Fi Zilal al-Qur'an; Sayyid Qutb; Qur'anic exegesis, linguistic-cultural method*

Pendahuluan

Kajian ini menyorot manhaj dan prinsip tafsir yang digariskan oleh Sayyid Qutb dalam kitab tafsirnya *Fi Zilal al-Qur'an* dengan melihat pada khittah, sumber dan latar belakang penulisannya. Ia mengesani sejarah dan konteks haraki yang menjadi ciri-ciri khas tafsirnya, dan beberapa isu sosial dan teologi yang dirumuskan. Sayyid b. Qutb b. Ibrahim b. Hasan al-Shadhili (9 Oktober 1906-29 Ogos 1966) terkenal sebagai salah seorang ahli tafsir di zaman moden, ideolog, pengkritik sastera, mufassir dan pemikir Islam yang seminal pada abad ke-20. Latar belakangnya yang kental dengan pengaruh dan tradisi Islam telah memungkinkan Qutb menanggapi persoalan-persoalan asas agama dengan baik, menghafal al-Qur'an pada usia 10 tahun, dan menyelami turath klasik dengan meluas.

Qutb dikenal sebagai salah seorang ideolog terpenting dalam jemaah *Ikhwan al-Muslimin* di Mesir yang banyak dikaitkan dengan gerakan jihadis dan konservatif Islam yang fanatik dan ekstremis. Tohmahan sedemikian jelas tidak bersandar kepada kesahihan fakta dan kenyataan sebenar kerana lebih digerakkan oleh sikap prejudis dan sinis terhadap sosok dan gerakan Islamisnya. Sebaliknya, tulisan-tulisan Qutb banyak mengungkapkan idealisme perjuangan yang dipancang di atas kemurnian tauhid dan syiar *Lailaha illa'Llah*. Asas pemikirannya diilhamkan dari idealisme politik dan sosial yang universal dan fahaman dan doktrin tauhid yang dirumuskan oleh pelopor mazhab salaf seperti Ibn Taymiyah, Ibn Qayyim al-Jawziyyah, Shaykh Muhammad ibn 'Abd al-Wahhab dan Imam Hassan al-Banna.

Qutb melihat dirinya, terutama sekali, sebagai seorang pemikir yang dipanggil untuk mengartikulasikan Islam dalam bentuknya yang paling murni, sederhana, dan imperatif, untuk membebaskannya daripada pelbagai salahfahaman, yang, menurutnya, telah mengelirkannya selama berabad, di mana sebahagian karya-karyanya ditujukan untuk maksud tersebut (Hamid Algar, 2006). Dalam muqaddimah tafsirnya *Fi Zilal al-Qur'an*, Sayyid Qutb menyebutkan pengalamannya hidup di bawah bayangan al-Qur'an yang mengilhamkan pencerahan dan kesedaran yang bermakna tentang nilai dan hubungannya dengan manifestasi alam ghaib dan syahadah: "Aku telah hidup di bawah bayangan al-Qur'an dan di sana aku dapat menikmati kefahaman yang sempurna dan meliputi tanggapan yang tinggi dan bersih terhadap alam al-wujud, matlamat seluruh alam al-wujud dan terhadap matlamat kewujudan manusia itu sendiri." (Qutb, 2000: 1-2, terjemahan Yusoff Zaky Haji Yacob)

Tafsir ini ditulis, dan sebahagiannya ditulis semula antara tahun 1951 hingga 1964, selama kira-kira lebih 15 tahun, sebagai hasil karyanya yang terbesar yang terhasil dalam tahanan pemerintah revolusi Mesir, kebanyakannya antara tahun 1950 dan 1960-an. Dalam kata pengantar yang dilakarkan oleh Muhammad Qutb, yaitu adik Sayyid Qutb, mewakili keluarganya terhadap kitab *Fi Zilal al-Qur'an* ini, ia mencatatkan: "Tafsir Fi Zilalil al-Qur'an ini karya terbesar dan paling berkesan peninggalan penyusunnya, asy-syahid Sayyid Qutb rahimahullah...(Qutb, 2000: jil 1/I-II)

Nilai sebenar dari kitab tafsir ini, menurut Muhammad Qutb, terletak pada penekanannya tentang soal keyakinan dan keimanan dan pengaruhnya dalam pertumbuhan jiwa, dengan pengertian-pengertian wahyu yang syumul yang diterjemahkannya ke dalam realiti Islam yang sebenar dalam menjelmakan keunggulannya di muka bumi.

Ini meliputi aspek-aspek dakwah, tarbiyah dan risalah yang digarapnya dengan berkesan dalam hubungannya dengan kehidupan umat di mana "penyusun "Zilal" mahukan tafsirnya menjadi sebuah karya dakwah, tarbiyah dan pembangkit umat ini agar menyedari tanggungjawabnya dalam ertikata yang sebenar, dan membentuk di muka bumi ini suatu realiti yang mencerminkan hakikat Islam" (Qutb, 2000: jil 1/I-II)

Ia menzhahirkan cita-cita besar penulisnya untuk mencetak dan melahirkan *jil al-Qur'an al-farid* (generasi al-Qur'an yang unik) yang berperanan dalam melonjakkan kesedaran dan aspirasi tauhid. Prinsip keimanan ini dijelaskan dengan tuntas melalui kupasannya terhadap aspek-aspek pemikiran dan dakwah dan pengaruhnya yang instrumental terhadap keyakinan dan pandangan hidupnya yang menyeluruh, yang menceritakan "intisari eksperimen keimanan dan intipati pengalamannya dalam dakwah". Gambaran dan latar belakang ini dinukilkan oleh Sayyid Qutb dalam tafsirnya "pada mulanya tiada maksud untuk menulis sebuah tafsir al-Qur'an mengikut cara yang biasa terdapat di dalam kitab-kitab tafsir, tujuannya semata-mata untuk menurunkan pengalaman seorang manusia yang hatinya, akal fikirannya dan seluruh jiwanya terbuka kepada pengertian-pengertian yang diilhaminya daripada pembacaan al-Qur'an al-Karim." (Qutb, 2000: 1/1)

Dalam penafsirannya, ia berusaha menghimbau umat Islam untuk melihat, tentang pertumbuhan generasi Islam pertama, yang dibentuk dari pengaruh al-Qur'an sehingga mencapai ketinggian yang tak pernah terbayangkan dalam sejarah manusia. Dalam konteks ini ia mengajak umat Islam untuk menghayati al-Qur'an dengan cara penerimaan generasi pertama itu, supaya mereka dapat menebus semula entitinya yang hilang yang pernah mengesankan generasi Rabbani itu pertama kali.

Tafsirnya memberi kupasan yang menarik tentang intisari ayat dan falsafah moralnya yang mencetus iltizam dan daya juang dalam menyalakan obor perjuangan dan meninggikan kalimah tauhid dan pandangan hidup Islam. Perbincangannya merangkul faham tematik tentang ide-ide politik, etika, sosio-

budaya, metafizik dan alam dalam ayat. Ia memanifestasikan idealisme dan keyakinan terhadap nilai samawi dan realisasinya dalam masyarakat Muslim dalam memaknai kekuatan wahyu dan nilai kepercayaannya yang praktis.

Selain tafsirnya yang prolifik ini *Fi Zilal al-Qur'an (Di Bawah Lindungan al-Qur'an)*, Sayyid Qutb turut menghasilkan karya-karya seminal yang lain, termasuklah *Ma'rakat al-Islam wa'l Ra'sumaliyah (Pertempuran antara Islam dan Kapitalisme)*, *Mashahid al-Qiyamah fi al-Qur'an (Pemandangan Hari Kiamat dalam al-Qur'an)*, *Taswir al-Fanni fi al-Qur'an (Penggambaran Artistik dalam al-Qur'an)*, *Tifl min al-Qarya* (memoir Sayyid Qutb), *Mustaqbal li Hadha al-Din (Masa Depan Agama)*, *al-Islam wa al-Salam al-'Alami (Islam dan Kedamaian Sejagat)*, *al-'Adalah al-Ijtima'iyah fi'l-Islam (1948) (Keadilan Sosial dalam Islam)*, *Khasa'is al-Tasawwur al-Islami wa Muqawwimatuh (Karakteristik Konsepsi Islam)*, *Kutub wa Shakhshiyat* dan sebagainya.

Qutb merupakan penghayat dan penganalisis sastera yang tajam tatkala menyorot karya-karya kesusasteraan yang dilakar oleh penyair dan budayawan Arab yang terkenal. Idealisme dan pemandangan seni yang klasik diperhalusi secara kritis yang mengungkapkan kekuatan imajinasinya sebagai pengamat sastera yang murni.

Dalam bukunya *Khasa'is al-Tasawwur al-Islami wa Muqawwimatuh*, Qutb mengajukan interpretasiya tentang Islam, dengan menjelaskan persoalan asas agama dan prinsip asasnya yang terdiri daripada 5 ciri-ciri dasar: *al-rabbaniyyah* (ketuhanan), *al-thabat* (stabil atau tetap), *al-tawhid* (kesatuan), *al-shumul* (menyeluruh), *al-iman wa al-'amal* (kepercayaan dan amalan) (James Toth, 2013).

Karyanya yang monumental *Ma'alim fi al-Tariq (Signposts along the Road, Rambu-Rambu di Jalan)* merumuskan intisari pandangannya tentang manhaj pemikiran Islam dengan mengupas doktrin *La ilaha illa Allah* yang esensial sebagai teras yang membentuk pandangan hidup dan inti pemikirannya. Ia diterbitkan pertama kali oleh Kazi Publications pada tahun 1964 semasa penyerbuan harakat kebangkitan di negara Mesir dan menyerlahkan peranan Ikhwan yang fenomenal. Buku ini memuatkan perbahasan yang substantif tentang al-Qur'an, syariah, konsep negara Islam, prinsip akidah, budaya jahiliyah dalam masyarakat Muslim, gerakan perubahan, dan doktrin *al-'ubudiyyah*, *al-hakimiyyah* dan *La ilaha illa Allah* sebagai manhaj kehidupan. Tema pokok buku ini adalah perbahasan seputar falsafah tauhid dan dasar-dasar syariah, perjuangan ke arah menegakkan nilai kemanusiaan dan pembebasan, dari ketundukan kepada sebarang autoriti yang merampas kekuasaan Tuhan dan keabsahan syariat. Ia menampilkan upaya untuk mengeluarkan generasi al-Qur'an yang unik, dan ini jelas digarap pada mukaddimah kitab: "umat manusia hari ini sedang berada di ambang kehancuran, bukan kerana ancaman penihilan yang tergantung di atas ubun-ubunnya – ini hanyalah sekadar simptom dan bukan penyakitnya yang sebenar – tetapi kerana kemanusiaan sudah bangkrap dengan nilai vital yang mustahak bukan untuk penerusan pembangunannya sahaja tetapi bagi kemajuannya yang sebenar."

Karyanya ini memunculkan keyakinan baru (*aqidah jadidah*) yang membawa transformasi dalam sejarah umat manusia dalam membenamkan tradisi bobrok ala jahiliyah. Ia menganalisis kefahaman tauhid dan gerakan pemikiran dan pembaharuan yang timbul di era moden. Buku ini telah mengangkat reputasi penulisnya sebagai arkitek penting dalam mazhab militan Islam moden. Sama ada Qutb berhak dinobatkan dengan penghargaan sinis tersebut, atau sama ada kematiannya telah menterbalikkan *Ma'alim fi al-Tariq* sebagai teks-ikon kepada gerakan militan Islam masih terus diperdebatkan.

Karya-karyanya memperlihatkan cita dan aspirasi dan asas pemikiran al-Syihad yang dinamis, yang menitikberatkan praktik hukum dan idea-ideanya yang signifikan, tentang prinsip keadilan, kefahaman metaforik dan simbolis dalam al-Qur'an, kekuatan prosa dalam al-Qur'an, kenyataan figuratif dalam ayat-ayatnya, kesedaran agama dan gerakan pencerahan dan revolusi massa, keindahan dan ketinggian syariat dan *tafsir haraki* dalam al-Qur'an yang telah memangkin aspirasi ke arah kebangkitan dan nahdah Islam di abad mutakhir.

Metodologi

Metode kajian ini bersifat kualitatif (naratif) berasaskan teknik peninjauan pustaka dan documenter, dengan menggunakan teknik analisis data Miles & Huberman yakni reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan. Bahan kajian diperoleh dari sumber-sumber primer dan sekunder yang terkait berupa buku, majalah, tesis, jurnal, akhbar, sumber arkib dan manuskrip yang ditinjau secara historis, interpretatif, deskriptif dan analitis bagi membuat kesimpulan dan penemuan akhir

Hasil dan Pembahasan

Tafsir *Fi Zilal al-Qur'an* adalah karya tafsir moden yang berpengaruh dalam konteks pergerakan Islam semasa dan perkembangan tradisi intelektual dan sosio-politiknya. Ia ditulis oleh Sayyid Qutb selama meringkuk dalam penjara di bawah rejim sosialis Nasser, yang disusun antara tahun 1951-1965 ketika Qutb berdepan dengan tentangan politik dan sosial yang meruncing. Kitab ini disifatkan sebagai tafsir madani dan haraki yang terpenting dan berpengaruh dalam kajian teks al-Qur'an pada abad ke 20-21. Ia merungkai persoalan budaya, politik, hukum, syariat, pemikiran dan sains dengan manhaj penulisan yang menarik dan persuasif. Qutb telah menulis perenggan-perenggan awal *Fi Zilal al-Quran* dalam kolum khas yang dimuatkan dalam *Jurnal al-Muslimun* dari surah *al-Fatihah* hingga *al-Nahl* (1951-54) dan meneruskan tafsirannya ketika menjadi tahanan politik dari tahun 1954-1964 (Adnan Musallam, 2005).

Menurut Siddiq Fadzil, dalam pengantar terjemahannya terhadap Tafsir *Fi Zilal al-Qur'an*, kitab tafsir ini, menurut beberapa telahan, "tidak menepati sifat-sifat biasa sebuah tafsir, sebaliknya lebih merupakan suatu siri pidato-pidato panjang." Selain itu ia juga lebih "menekankan pemahaman terhadap gaya

pernyataan dan penggambaran al-Qur'an" (Siddiq Fadzil, 1980). Kitab *Fi Zilal al-Qur'an* yang dilakarkan oleh Sayyid Qutb ini telah meninggalkan dampak dari pemikiran-pemikirannya yang khas dan mengesankan. Ia dianggap sebagai khazanah intelektual yang cukup bernilai dalam persuratan Islam dengan perspektif dan analisis teksnya yang meyakinkan. Menurut Abdullah Saeed (2006: 31) dalam bukunya, *Islamic Thought: An Introduction*, *Fi Zilal* adalah "antara tafsir yang paling mengilhamkan dan teragung dalam dunia kontemporer yang terkesan dengan idea-idea politikus Islam, khususnya penggerak *Ikhwan al-Muslimun*."

Pengaruh kitab *Tafsir Fi Zilal* ini cukup meluas dan memberi dampak yang signifikan terhadap kitab-kitab tafsir yang dihasilkan selepasnya seperti Kitab *Tafsir al-Azhar* oleh Buya Hamka (1989: 13) yang menulis dalam pengantarnya bahawa *Fi Zilal al-Qur'an* "banyak mempengaruhi saya dalam menulis *Tafsir al-Azhar*." Tafsir-tafsir lain yang terkesan dengan *Fi Zilal* termasuklah *Tafsir al-Maraghi* oleh Shaykh Ahmad Mustafa al-Maraghi, *al-Asas fi al-Tafsir* oleh Said Hawwa, *Tafsir al-Munir* oleh Syaikh Wahbah al-Zuhayli, *Rawa'i al-Bayan* oleh Shaykh 'Ali Sabuni, *Tafsir al-Qur'an al-Karim* oleh A. Halim Hassan, Zainal Arifin Abbas dan Abdul Rahim Haytami, *Tafsir al-Nur* oleh T.M. Hasbi al-Siddiqi, *The Message of the Qur'an* oleh Muhammad Asad dan sebagainya.

Manhaj Tafsir

Manhaj yang digariskan Sayyid Qutb dalam tafsir *Fi Zilal* adalah bersandarkan kepada metode *adabi ijtimai* yang menfokuskan kepada tafsiran budaya dan sosial yang mengungkapkan bagaimana menanggapi persoalan masyarakat dan umat daripada kefahaman teks al-Qur'an. Ia turut menggariskan manhaj *haraki* yang mengarah kepada pemberdayaan dan pemeraksanaan gerakan, dan melantarkan idea dan metode yang jelas dalam halatuju perjuangan.

Tafsirnya menzahirkan keaslian pemikiran, ketinggian nilai kesusasteraannya yang ekspresif dan puitis, kemantapan fikrah dan keluasan idealism hukumnya. Ia menampilkan perspektif yang segar dan tersendiri tentang relevansi al-Qur'an terhadap kondisi umat Islam hari ini, yang menyingkapkan refleksi pemikirannya yang mendalam, tentang syariat dan penalarannya terhadap nas dan semangatnya yang implisit, yang berbeza dengan pandangan-pandangan fiqh tradisional. Ia menzahirkan tantangan moden, dan cabaran pemikiran baru yang dihadapi dunia Islam kontemporer, yang menampilkan kelainan dari sudut manhaj, dan upaya untuk berganjak daripada tradisi dogmatik dalam interpretasinya terhadap nas secara koheren dan logis.

Ini dibayangkan oleh Muhammad Qutb dalam kata pengantarnya ke atas naskhah terjemahan tafsir *In the Shade of the Qur'an*: "setelah menghabiskan sebahagian besar hidupnya "di bawah lindungan al-Qur'an" dan setelah terlibat dalam perjuangan dan jihad menegakkan Islam, pengarang tafsir ini tidak bermaksud untuk hanya menulis sebuah tafsir yang lain. Beliau mempunyai matlamat yang berbeza yang dirasakannya dapat dicapai dengan menulis tafsir ini...zaman ini, merekalah yang memberikan tafsir ini coraknya dan menentukan

titik-titik penekanannya.” (Muhammad Qutb, 1979: xiii) Tujuan yang disinggung oleh Muhammad Qutb di sini ialah maksud pengarangnya untuk menerangkan relevansi al-Qur’an kepada manusia, dalam mendidiknya menurut manhaj ilahi, menjelaskan sifat Islam yang sebenar, asas, nilai dan perundangannya atau kod yang praktikal yang mengawal kehidupan masyarakat Islam dalam setiap lapangan, di mana “nilainya yang utama ialah, bagaimanapun, ia akan menyediakan sarana bagi pemahaman yang komprehensif tentang prinsip Islam seperti yang digariskan dalam al-Qur’an.” (Muhammad Qutb, 1979: vii)

Tafsir ini juga banyak terkesan oleh gaya pernyataan dan penggambaran al-Qur’an. Ini diperlihatkan dalam cara perumusannya terhadap pernyataan-pernyataan ayat khususnya dalam pelukisannya terhadap surah-surah yang diturunkan di peringkat awal dakwah di Mekah, seperti surah *al-Muzzammil*, *al-Muddaththir*, *al-Qalam* dan sebagainya. Ini seperti diperlihatkan dalam perumusannya tentang surah *al-Muddaththir*, “demikianlah, surah ini merupakan salah satu pusingan dalam siri perjuangan, perang urat saraf yang dilancarkan oleh al-Qur’an untuk mengikis unsur-unsur jahiliyah dan segala konsepsi bawaannya yang ujud dalam jiwa dan pemikiran Quraysh. Di samping itu untuk menentang kedegilan dan tipu helah penentangan yang sengaja mereka rencanakan dengan berbagai cara” (Siddiq Fadzil, 1980: 30), dan intisari surah *al-Muzzammil*, “surah ini mengandungi ayat-ayat pendek yang mengalir deras dengan pelbagai bentuk hujungan (*fasilah*) dan rima (*qafiyah*), membawakan irama yang tenang perlahan pada suatu ketika dan bertukar menjadi kencang dan rancak pula pada ketika yang lain terutama ketika melukiskan pemandangan tipu daya pendusta (*‘abasa wa basar*)...” (Siddiq Fadzil, 1980: 30) dan rumusan singkatnya tentang kekuatan juzuk ke-30 dan kekhususannya dari segi nada, bentuk, sistematika dan topik pembicaraannya yang membentuk kesatuan yang saling berkaitan (Bey Arifin & Jamaluddin Kafif, 1984: 15) di mana logika tafsirnya tergabung dengan wawasan intelektual, dan kehalusan nilai-nilai linguistik, artistik, dan semantik yang tinggi.

Fikrah Tafsir

Pemikiran Sayyid Qutb yang diungkapkan dalam tafsirnya telah memberikan pengaruh yang mencorakkan pandangan tafsir moden yang berpangkal dari perspektifnya yang rasional, dinamik, saintifik dan perenial. Kekuatan idea dan aktivisme Islamnya turut melahirkan gerombolan-gerombolan Islamis yang berhasil mengembangkan mazhab *Qutbiyyah* di dunia Islam. Menurut Giedre Sabaseviciute (2021) komitmen Islamisnya adalah kesinambungan dari projek kesusasteraannya. Bercanggah dengan faham ketidaksejajaran Islam dan sastera, beliau berhujah bahawa Islamisme menyediakan Qutb cara yang baru untuk melanjutkan pencarian metafiziknya pada masa gerakan anti-kolonial yang semakin meningkat telah membawa kehancuran kepada model-model persuratan Romantik. Ini ditelusuri dari perkembangan pemikiran Qutb selari dengan peralihan jaringan persahabatan dan dukungannya dan keterlibatannya dalam layar budaya Kaherah yang sedang berkembang.

Khittah yang jelas terkait dengan fikrah dan idealisme tafsirnya yang mendasar ini telah digariskan Qutb dalam muqaddimahya. Ia menggambarkan dan menyorot secara telus pencapaian dan kesulitan manusia kontemporer berdasarkan pesan al-Qur'an, dan meneroka kekayaan hikmahnya dan membentangkan petunjuknya yang tak ternilai bagi manfaat masyarakat moden yang canggih, namun terkeliru dan bingung (Adil Salahi, 2000). Menurut Adnan Musallam (2005) pandangan dan fokus Qutb tentang kajian al-Qur'an mengalami perubahan yang drastik ketika Perang Dunia Kedua. Al-Qur'an menjadi tempat perlindungannya bagi keperluan peribadinya dan jawapannya terhadap penyakit dalam masyarakatnya.

Pemikiran tafsirnya telah memberi kesan yang meluas terhadap diskursus dan perkembangan harakat tafsir dan mazhab pemikirannya yang berkembang dalam tradisi dan sejarah modenya dan meninggalkan legasi yang penting dalam falsafah politik dan hukum Islam semasa. Pemikiran tafsirnya yang dinamik dan produktif ini turut mempengaruhi ruang intelektual dan diskursus awam di Mesir dan menjalar ke dalam ranah politik praktis (Misbah Hudri, 2024: 27). Aspirasi pencerahan yang diungkapkan telah membentuk ideal haraki yang bermakna yang meletakkannya sebagai katalis dan perancang utama kebangkitan Islam moden.

Fi Zilal al-Qur'an disifatkan sebagai karya asas pergerakan yang berkesan dalam menggilap semangat jihad, dan membangkitkan kesedaran dan ruh perjuangan. Menurut Mohd Syauqi Md Zahir (2011: 13), tafsir ini mengetengahkan manhaj haraki dan tarbawi, yang banyak mengupas isu-isu politik dan memberikan kritikan sosial. Qutb disifatkan sebagai *mufasssir al-maydan* (pentafsir yang bersama di gelanggang dan merasakan denyut nadi rakyat) yang telah memungkinkannya untuk melakarkan tafsiran yang bermakna dan segar, dan menghidupkan erti perjuangan dan pelaksanaannya yang sebenar. Manhaj yang ditempuh oleh Sayyid Qutb ini diungkapkan dengan tuntas oleh Salah 'Abd al-Fattah al-Khalidi (2000) dalam bukunya *Fi Zilal al-Qur'an fi al-Mizan*:

"Sesungguhnya Sayyid menuruti jalan yang mulia yang ditetapkan oleh para ulama tafsir; maka ditafsir al-Qur'an dengan al-Qur'an, kemudian dengan hadith Nabawi (saw), kemudian dengan sirah Rasulullah (saw) dan para sahabatnya, kata-kata para sahabat, dan nukilan riwayat yang dikutip dari golongan salafussoleh."

Penulisannya telah menzahirkan pengaruh yang signifikan dalam pemikiran dan perjuangan *Ikhwan al-Muslimin*, dan turut mencorakkan kefahaman dan idealisme dalam gerakan moden Islam yang lain. Ia memperjelas ideologi dan semangat perubahan dan nilai-nilai inklusif dan maslahat yang dianjurkan oleh al-Qur'an. Dalam konteks ini, ia menekankan asas dakwah yang sederhana dan menolak fikrah yang ekstrimis dalam gerakan, sebagaimana dinukilkan dalam buku *Sayyid Qutb ash-Syahid al-A'zal* oleh Muhammad Qutb: "Kita adalah da'i bukan qadi, tugas kita bukan menghukum orang tetapi mengenalkan mereka hakikat *La ilaha illa'Llah* kerana kebanyakan manusia tidak mengetahui kehendak dan tuntutan yang sebenar iaitu kita harus berhakim dan berhukumkan syariat Allah...bahawa menghukum orang memerlukan pembuktian yang jelas, pasti dan

tidak ada keraguan lagi dan ini adalah suatu yang di luar kuasa kita apa lagi memang kita adalah pendakwah, bukan pemerintah. Tugas dakwah ialah menerangkan hakikat-hakikat Islam, bukan menghukum orang” (Siddiq Fadzil, 1980: 1), yang mengingatkan tentang pendirian pemimpin *al-Ikhwan* Hasan Hudhaybi yang terhimpun dalam karyanya *Du’at La Qudat* (Pendakwah bukan Penghukum)

Prinsip yang dizahirkan merumuskan pandangan dan nilai-nilai beragama yang seimbang berasaskan prinsip kesederhanaan. Pengaruh fikrah dan ijtihad yang dikembangkan dalam *Fi Zilal al-Qur’an* tentang nilai ketaqwaan dan penghayatannya ini mencerminkan kekuatan dan relevansi pemikiran asy-syahid dalam dunia Islam kontemporer,

Terjemahan Tafsir

Terjemahan tafsir *Fi Zilal al-Qur’an* telah dikemukakan dalam pelbagai bahasa di dunia termasuk Indonesia, Melayu, Inggeris, Urdu, Turki, German, Parsi, dan Bengali sejak pertama kali dicetak oleh *Dar al-Shuruq*. Terjemahannya dalam bahasa Melayu telah diusahakan oleh Dato’ Yusof Zaky Yaacob (1928-1999), seorang penulis dan pengarang besar dan pengasas majalah *Dian* (30 juzuk), Siddiq Fadzil (2 juzuk), Ismail b. Muhammad Hassan (Surah Ali ‘Imran), dan Siti Rabiah Sarnab (Juzuk ‘Amma). Usaha ini merupakan sumbangan yang signifikan dalam mengetengahkan pemikiran tafsir Sayyid Qutb ke rantau Melayu. Terjemahan yang dikemukakan oleh Siddiq Fadzil mengungkapkan ketinggian dan kehalusan sasteranya dalam menterjemahkan teks *Fi Zilal*, seperti dikemukakan pada surah *al-Muddaththir*: “mula-mula junjungan (saw) terjun ke dalam medan pergelutan jiwa untuk menyelamatkan jiwa manusia yang tenggelam lemas dalam samudera kekarutan faham jahiliyah yang teguh bersauh di perut bumi dengan tenaga gravitinya. Untuk melepaskan jiwa manusia yang kaku terbelenggu dengan rantai penjara palsu.” (*Fi Zilal*, 6/3742).

Kesimpulan

Dalam merumuskan intisari pemikiran dan manhaj yang dibawakan oleh Sayyid Qutb dalam kitab Tafsir *Fi Zilal al-Qur’an* ini, secara ringkasnya dapat dinyatakan bahawa idea dan pengetahuan tafsir yang diungkapkannya menyediakan ikhtisar tentang garis besar pandangan hidup al-Qur’an. Ia mengungkapkan kesedaran dan kefahaman tafsir yang moden yang dijelaskan dalam perumusannya yang signifikan terhadap makna dan kefahaman ayat yang mencakup dinamisme moral dan sosialnya, kekayaan hikmah dan pesan universalnya, nilai dan petunjuknya dan perspektifnya yang kontemporer. Interpretasinya merefleksikan pengaruh tafsir sebelumnya, seperti Muhammad Abduh dan Mahmud Syaltut yang berhaluan *al-Manar* dengan corak *adabi ijtima’i* beraliran salafiyah ‘aqliyah. Penafsiran ini menjurus kepada penegakan masalah dan penggemblengan ruhul jihad dan tauhid. Ini diartikulasikan dengan berkesan melalui penggarapannya tentang pandangan dunia tauhid dan konsep ketuhanan

yang transenden dan mengkritik kebobrokan masyarakat moden yang bangkrap nilai dan tenggelam dalam kebiadapan jahiliyah. Dalam kaitan ini ia menarik pembacanya kepada tantangan alam pemikiran mutakhir yang berfaham materialistik dan tak bertuhan yang termanifestasi dalam ajaran kapitalisme dan komunisme dan menetapkan garis batas tentang pokok-pokok ajaran syariat dan ideologinya yang imperatif. yang membawa nilai kebenaran dan keadilan.

Bibliografi

- Adnan Musallam. (2005). *From Secularism to Jihad: Sayyid Qutb and the Foundation of Radical Islamism*. Westport, Conn.: Praeger.
- Al-Khalidi, Solah A. F. (2000). *Fi Zilal al-Qur'an fi al Mizan*. Jordan: Dar Ammar.
- Al-Khalidi, Solah A. F. (2024). *Asy-Syahid Sayyid Qutb: dari kelahiran sehingga kewafatan*. Terjemahan. Mohd Darus Senawi Ali. Kuala Lumpur: Dewan Pustaka Darussolah.
- Hamka. (1989). *Tafsir al-Azhar*. Jil. 1. Singapura: Pustaka Nasional.
- James Toth. (2013). *Sayyid Qutb: The Life and Legacy of a Radical Islamic Intellectual*. New York: Oxford University Press.
- John Calvert. (2010). *Sayyid Qutb and the Origins of Radical Islamism*. New York: Columbia University Press.
- Misbah Hudri (2024). Diskursus Taat Pemerintah Perspektif Sayyid Qutb dalam Tafsir fi Dzilal al-Qur'an (Studi Pembacaan QS. Al-Nisa' (4): 59). *Rausyan Fikr Jurnal Ilmu Studi Ushuluddin dan Filsafat* 20 (1), 27-56.
- Mohd Syauqi Md Zahiri (2011). "Membedah Di Bawah Bayangan al-Qur'an". Seminar Pemikiran Politik Islam: Asy-Syahid Sayyid Qutb, 16 Julai, International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC), Kuala Lumpur.
- Murni, M. Ghalib M, Muhsin Mahfudz, Firdaus (2024). Tabarruj: Perspektif Sayyid Qutb dalam Kitab Tafsir Fi Zhilal al-Qur'an. *Al-Munir: Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir* 6 (2), 195-214.
- Qutb, Sayyid (1979). *In The Shade of the Qur'an*. Terjemahan. M.A. Salahi & A.A. Shamis. Pengantar Muhammad Qutb. London: MWH London Publishers.
- Qutb, Sayyid (1984). *Di Bawah Naungan al-Qur'an*. Terjemahan. Bey Arifin & Jamaluddin Kafif. Juz. 30. Surabaya: Pt. Bina Ilmu.
- Qutb, Sayyid (1990). *Karakteristik Konsepsi Islam*. Terjemahan. Muzakkir. Bandung: Penerbit Pustaka.
- Qutb, Sayyid (1992). *Fi Zilal al-Qur'an*. Kaherah: Dar al-Shuruq.
- Qutb, Sayyid. (2000). *Tafsir Fi Zilal al-Quran – Di Bawah Bayangan al-Quran*. Diterjemahkan oleh Yusuf Zaky Haji Yaacob. Kuala Lumpur: Pustaka Press.
- Qutb, Sayyid (2002). *In The Shade of the Qur'an*. Terjemahan. Adil Salahi. Markfield, UK: Islamic Foundation.
- Qutb, Sayyid (2006). *Basic Principles of the Islamic Worldview*. Terjemahan. Rami David. Pengantar. Hamid Algar. Islamic Publications International.

- Qutb, Sayyid. (2023). *Memoir Sayyid Qutb Budak Kampung*. Terjemahan. Ahmad Nabil Amir. Gombak: IIUM Press.
- Sabaseviciute, Giedre. (2021). *Sayyid Qutb: An Intellectual Biography*. New York: Syracuse University Press.
- Saeed, Abdullah. (2006). *Islamic Thought: An Introduction*. London & New York: Routledge.
- Shepard, William E. (1996). *Sayyid Qutb and Islamic Activism: A Translation and Critical Analysis of "Social Justice in Islam"*. Leiden: E.J. Brill.
- Siddiq Fadil (1980). *Di Bawah Naungan al-Qur'an / Sayyid Qutb*. Kuala Lumpur: Angkatan Belia Islam Malaysia.
- Yusuf, Badmas Lanre (2009). *Sayyid Qutb: A Study of His Tafsir*. Kuala Lumpur: Islamic Book Trust.

Daftar Pustaka

- A Kumedi Ja'far, Agus Hermanto, and Siti Nurjanah. 2021. "Transformasi Fitrah Dalam Perspektif Maqashid Al-Syari'Ah." *ADHKI: Journal of Islamic Family Law* 3(1):1–17. doi: 10.37876/adhki.v3i1.42.
- Al-Ghazali, Muhammad. 1993. *Al-Mustashfa*. Beirut: Dar Al-Kutub Al-'Ilmiyyah.
- Al-Qur'an, Lajnah Pentashihan Mushaf. n.d. "Qur'an Kemenag."
- Al-Qurtubi, Imam. 2008. "Tafsir Al-Qurtubi." P. 581 in. Jakarta: Pustaka Azzam.
- Al-Razi, Fakhr Al-Din. 1981. *Mafatih Al-Ghaib Vol. 14*. Suriah: Dar Al-Fikr.
- Al-Syathibi, Abu Ishaq. 2017. *Al-Muwafaqat Vol. 2*. Fez: Mansyurat Al-Basyir Bin'athiyah.
- Al-Thabari, Muhammad Ibn Jarir. 2001. *Tafsir Al-Thabari Jami' Al-Bayan 'an Ta'wil Al-Qur'an Vol. 10*. Kairo: Dar hajr.
- Al-Zuhaili, Wahbah. 2006. *Al-Tafsir Al-Munir Fi Al-'Aqidah Wa Al-Syari'ah Wa Al-Manhaj Vol. 4*. Jakarta: Gema Insani.
- Ali, Rijal, Nada Rahmatina, and Tri Faizah Anggraini. 2024. "Pembacaan Perspektif Makkiy-Madaniy Atas Kisah Nabi Lut Dalam Al-Qur'an." *Suhuf* 17.
- Campaign, Human Right. 2025. "Marriage Equality Around the World." *HRC*. Retrieved April 26, 2025 (<https://www.hrc.org/resources/marriage-equality->

around-the-world).

- Chaffee, Devon, and Ian S. Thompson. 2011. "U.N. Human Right Council: LGBT Rights Are Human Rights." *ACLU*. Retrieved April 26, 2025 (<https://www.aclu.org/news/human-rights/un-human-rights-council-lgbt-rights-are-human-rights>).
- Dacholfany, Ihsan, and Khoirurrijal. 2016. "Dampak LGBT Dan Antisipasinya Di Masyarakat." *NIZHAM* 5.
- Destashya Wisna Diraya Putri. 2022. "LGBT Dalam Kajian Hak Asasi Manusia Di Indonesia." *Ikatan Penulis Mahasiswa Hukum Indonesia Law Journal* 2(1):88–100.
- Ermayani, Tri. 2017. "LGBT DALAM PERSPEKTIF ISLAM." *HUMANIKA*. doi: 10.21831/hum.v17i1.18569.
- Habibah, Nurul Fitri. 2023. "Peran Martabat Manusia Dalam Menyikapi LGBT: Perspektif Islam, HAM Dan Maqosidh Syariah." *NIZHAM* 11.
- Harahap, Rustam DKA. 2016. "LGBT DI INDONESIA : Perspektif Hukum Islam, HAM, Psikologi Dan Pendekatan Maṣlaḥah." *Al-Ahkam*. doi: 10.21580/ahkam.2016.26.2.991.
- Mahjudin. 2012. "Masa'il Al-Fikhiyyah Kasus-Kasus Aktual Dalam Hukum Islam." P. 29 in. Jakarta: Kalam Mulia.
- Majid, Abdul. 1993. "Masa'il Fiqhiyyah Membahas Masalah-Masalah Fikih Yang Aktual." Pp. 31–34 in. Pasuruan: PT Garoeda Bina Umat.
- Munadi. 2017. *Diskursus Hukum LGBT Di Indonesia*. Lhokseumawe: Unimal Press.
- Murtaza, Ahmad. 2022. "Larangan Homoseksual: Studi Analisis Tafsir Maqashidi Pada QS. Al-A'raf [7]: 80-81." *Awaluddin, Raisa Zuhra Salsabila* 5.
- Mustaqim, Abdul. 2019. "Argumentasi Keniscayaan Tafsir Maqashidi Sebagai Basis Moderasi Islam." *UIN Sunan Kalijaga*.
- Nafiah, Indah Shaum Muliawati, Almas Syafa, Fatmala. Siti, Musyaffa, and Amin Ash Shabah. 2023. "Problematics of LGBT According to Maqasid Al-Syariah with Hifdz Nashl." *Istinbath: Jurnal Hukum Dan Ekonomi Islam* 22.
- Satria, Vinsensia Putri. 2014. "Fenomena Kasus Homoseksual Yang Terjadi Di Indonesia." *Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents* 7(2):107–15.
- Shihab, M. Quraish. 2021. *Tafsir Al-Mishbah Vol. 4*. Tangerang: Lentera Hati.
- Suderajat, Ajat. 2008. "Fikih Aktual." P. 135 in. Ponorogo: STAIN Ponorogo Press.
- Sudirman. 1996. "Studi Tentang Homoseksual Menurut Pandangan Islam." P. 80 in *buku kedua*. Jakarta: LSIK Firdaus.

- Sulistina, Dewi Ratna, Santi Martini, Budi Prasetyo, Firman Suryadi Rahman, Arga Setyo Adji, Chung-Yi Li, and Maria Inge Lusida. 2024. "A Systematic Review and Meta-Analysis of HIV Transmission Risk Behaviors, Genetic Variations, And Antiretroviral (ARV) Resistance in LGBT Populations." *Sage Journals: Journal of Public Health Research* 13. doi: <https://doi.org/10.1177/22799036241239464>.
- Tarigan, Reza Suhendri, and Nursapia Harahap. 2022. "The Effect of Globalization on the Rise of LGBT in Indonesia Through Social Media Networks Instagram and Tiktok." *JURNAL ISO* 2.
- Yansyah, Roby, and Rahayu Rahayu. 2018. "GLOBALISASI LESBIAN, GAY, BISEKSUAL, DAN TRANSGENDER (LGBT): PERSPEKTIF HAM DAN AGAMA DALAM LINGKUP HUKUM DI INDONESIA." *LAW REFORM*. doi: 10.14710/lr.v14i1.20242.
- Yudiyanto. 2019. "Fenomena Lesbian, Gay, Biseksual Dan Transgender (Solusi Dan Upaya Pencegahannya)." *HUMANISMA: Journal of Gender Studies* 3(2):154. doi: 10.30983/humanisme.v3i2.2415.
- Zuhdi, Masjfuq. 2012. "Masail Fiqhiyyah; Kapita Selekta Hukum Islam." P. 137 in. Jakarta: PT Agung.